

Plaque Test

EN Instructions for Use

- Disclosing liquid to make bacterial biofilm visible

DE Gebrauchs- information

- Indikatorflüssigkeit zum Sichtbarmachen des bakteriellen Biofilms

FR Mode d'emploi

- Liquide révélateur du biofilm bactérien

IT Istruzioni d'uso

- Liquido indicatore per rendere visibile il biofilm batterico

ES Instrucciones de uso

- Líquido indicador de biofilm bacteriano

PT Instruções de Uso

- Líquido evidenciador para mostrar um bio-filme bacterial, líquido e visível.

SV Bruksanvisning

- Indikatorvätska för att göra bakteriell biofilm synlig

DA Brugsanvisning

- Væske til synlig påvisning af bakteriel biofilm

FI Käyttöohjeet

- Indikaattoriliuos bakteeribio- filmin paljastamiseen

NO Bruksanvisning

- Indikatorvæske for synliggjøring av bakteriell biofilm

NL Gebruiksaanwijzing

- Vloeistof om bacteriële biofilm zichtbaar te maken

EL Οδηγίες Χρήσεως

- Υγρό αποκάλυψης που καθιστά ορατή τη βακτηριακή βιομεμβράνη

TR Kullanma Talimatı

- Bakteriyeel biyofilmi görünür hale getirmek için ortaya çıkarıcı sıvı

RU Инструкция по применению

- Жидкость для обнаружения бактериальной биопленки

PL Instrukcja stosowania

- Płyn do wybarwienia płytki nazębnej

Step by Step

1. Apply Plaque Test generously on all tooth surfaces using a cotton swab.
2. The mouth should be rinsed so that Plaque Test adheres only to areas covered with plaque.
3. Shine a polymerization light, e.g. Bluephase® on the teeth. Plaque covered with the disclosing liquid has a fluorescent yellow appearance.
4. Remove plaque by brushing the teeth or by professional tooth cleaning using Proxylt® pastes.

Note

The glycerine gives Plaque Test a sweet taste. The disclosing liquid is sugarless.

Storage

- Close bottle immediately after use.
- Shelf life: see label / packaging.
- Do not use Plaque Test after the indicated date of expiration.
- Storage temperature: 2–28 °C/36–82 °F.

Store out of the reach of children!

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Date information prepared
555092/2014-09/WE3/Rev. 2

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar
vivadent®
clinical

Deutsch

Beschreibung

Bei Plaque Test handelt es sich um eine Indikatorflüssigkeit, die zur Visualisierung der Plaque auf natürlichen und restaurierten Zähnen oder Implantaten dient. Bei Bestrahlen mit einer Polymerisationslampe, z.B. Bluephase®, fluoresziert vorhandene Plaque nach Bestreichen mit Plaque Test gelb.

Zusammensetzung

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indikation

Visualisierung von Plaque auf der Zahnoberfläche

Kontraindikation

Bei bekannter Allergie auf einen oder mehrere Inhaltsstoffe ist auf die Applikation von Plaque Test zu verzichten.

Nebenwirkungen

Bisher keine bekannt

Anwendung

Mit Plaque Test den Biofilm gezielt einfärben. Diese Massnahme wird besonders während einer kieferorthopädischen Behandlung, bei Restaurationen oder Implantaten empfohlen, um Retentionsnischen für Plaque sichtbar zu machen. Zähne, Weichgewebe oder Restaurationen werden mit dem fluoreszierenden Farbstoff nicht angefärbt. Unter der Polymerisationslampe leuchten nur die Plaquezonen. Im Rahmen der Aufnahme eines Plaqueindex kann diese Methode ebenfalls angewendet werden.

Step by Step

1. Plaque Test mit Hilfe eines Wattebauschs großflächig auf alle Zahnoberflächen auftragen.
2. Den Mund ausspülen lassen, damit Plaque Test nur an plaquebedeckten Stellen verbleibt.

English

Description

Plaque Test is a disclosing liquid used to reveal plaque on the surfaces of natural and restored teeth as well as implants. Under a polymerization light, e.g. Bluephase®, plaque appears fluorescent yellow after Plaque Test has been applied.

Composition

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indication

Exposure of plaque on tooth surfaces

Contraindication

The application of Plaque Test is contraindicated if a person is known to be allergic to any of its ingredients.

Side effects

None known to date

Application

Use Plaque Test to selectively stain biofilm on teeth. This measure is particularly recommended to reveal retention niches for plaque during orthodontic treatment or if restorations or implants are present. The fluorescent pigment does not stain teeth, soft tissue and restorations. Only the plaque-coated areas glow under the light of a polymerization unit. This method can also be used in the determination of plaque indices.

3. Bestrahlen mit einer Polymerisationslampe, z.B. Bluephase. Mit Indikatorflüssigkeit benetzte Plaque fluoresziert gelb.
4. Entfernen der Plaque mit den Proxyt®-Pasten im Rahmen einer professionellen Zahnreinigung oder durch Zähneputzen.

Besonderer Hinweis

Plaque Test schmeckt aufgrund des Glycerins süß. Die Indikatorflüssigkeit enthält keinen Zucker.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Fläschchen nach Gebrauch verschliessen
- Ablaufdatum: siehe Etikette / Verpackung
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden
- Lagerung bei 2–28 °C

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Définition

Plaque Test est un liquide permettant de révéler la plaque sur les surfaces dentaires naturelles, les restaurations, ainsi que sur les implants. En l'éclairant au moyen d'une lampe à photopolymériser, p. ex. Bluephase®, la plaque badigeonnée de Plaque Test devient visible grâce à sa fluorescence jaune.

Composition

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indication

Visualisation de la plaque dentaire

Contre-indications

L'application de Plaque Test est contre-indiquée si la personne est connue pour être allergique à l'un des composants.

Effets secondaires

Aucun connu à ce jour

Application

Utiliser Plaque Test pour colorer, de manière sélective, le biofilm sur les dents. Cette mesure est particulièrement recommandée pour révéler les niches de rétention de la plaque au cours d'un traitement orthodontique ou en présence de restaurations ou d'implants. Le pigment fluorescent ne tache pas les dents, ni les tissus, ni les restaurations. Seules les zones couvertes de plaque ressortent à la lumière d'une lampe à photopolymériser. Cette méthode peut également être utilisée pour la détermination des indices de plaque.

Etapas

1. A l'aide de coton appliquer Plaque Test généreusement sur toutes les surfaces de la dent
2. La bouche doit être rincée de manière à ce que Plaque Test n'adhère qu'aux zones couvertes de plaque.
3. Eclairer à l'aide d'une lampe à photopolymériser, p. ex. Bluephase. La plaque mouillée de Plaque Test fait apparaître une fluorescence

jaune

4. Enlèvement de la plaque par brossage des dents ou par nettoyage professionnel à l'aide des pâtes Proxyt®.

Remarque

Plaque Test a un goût sucré (cf. glycérine). Plaque Test ne contient pas de sucre.

Conseils de stockage et de conservation

- Refermer le flacon après utilisation
- Conservation: cf. date de péremption.
- Ne pas utiliser Plaque Test après dépassement de la date de péremption.
- Stockage entre 2–28 °C.

Laisser hors de la portée des enfants!

Ce produit a été développé pour une utilisation dans le domaine dentaire et doit être utilisé selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées dans le mode d'emploi n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Italiano

Descrizione

Plaque Test é un liquido per rilevare la placca su superfici di denti naturali e restaurati nonché impianti. Irradiando la superficie trattata con Plaque Test con lampada per fotopolimerizzazione, p.es.: Bluephase®, essa appare fluorescente di colore giallo.

Composizione

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indicazioni:

Visualizzazione della placca sulla superficie dei denti

Controindicazioni

L'applicazione di Plaque Test é controindicata in caso di allergia nota ad uno dei componenti.

Effetti collaterali

Finora non noti

Applicazione

Usare Plaque Test per visualizzare selettivamente il biofilm sui denti. Questo provvedimento é particolarmente indicato per rilevare nicchie ritenitive di placca durante trattamenti ortodontici o in presenza di restauri o impianti. Il pigmento fluorescente non macchia i denti, i tessuti morbidi ed i restauri. Soltanto le zone coperte di placca si illuminano sotto la luce di una lampada fotopolimerizzante. Questo metodo é utilizzabile anche per la determinazione dell'indice di placca.

Step by step

1. Applicare Plaque Test con un pennellino in cotone su tutta la superficie dei denti.
2. Sciacquare la bocca, in modo tale che Plaque Test aderisca soltanto alle aree coperte con placca.
3. Irradiare con lampada polimerizzatrice, p.es.: Bluephase. La placca batterica trattata con Plaque Test appare fluorescente di colore giallo.
4. Rimuovere la placca spazzolando i denti o mediante pulizia professionale utilizzando le paste Proxyt®.

Note particolari

Plaque Test ha un sapore dolciastro dovuto al contenuto di glicerina. Non contiene zucchero.

Note per la conservazione

- Dopo l'uso richiudere la confezione.
- Stabilità di conservazione: vedi data di scadenza
- Non utilizzare dopo la data di scadenza
- Temperatura di conservazione: 2–28 °C

Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego in campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Español

Descripción

Plaque Test es un líquido utilizado para revelar la placa en las superficies de dientes naturales, restauraciones o implantes. Después de aplicado Plaque Test, se revela la placa existente en color amarillo al iluminarse con una lámpara de polimerización, p ej. Bluephase®.

Composición

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indicaciones

Visualización de la placa sobre la superficie dental

Contraindicaciones

No se debe aplicar Plaque Test en caso de alergia conocida a cualquiera de sus componentes.

Efectos secundarios

Hasta ahora no se conocen

Aplicación

Utilice Plaque Test para manchar los dientes selectivamente con una biocapa. Esta medida es particularmente recomendada para revelar nichos de retención de placa durante tratamientos de ortodoncia, implantología o restauraciones. Los pigmentos fluorescentes no manchan ni los dientes ni las restauraciones ni el tejido blando. Solo las áreas cubiertas de placa fluorescen bajo la luz de polimerización. Este método también puede utilizarse para la determinación de los índices de placa.

Paso a Paso

1. Aplicar Plaque Test con ayuda de una torunda de algodón generosamente sobre la superficie de los dientes.
2. Seguidamente, enjuagar la boca para que Plaque Test quede solo sobre las zonas con placa.
3. Iluminar con una lámpara de fotopolimerización, p. ej. Bluephase. La placa humectada con el líquido revelador se torna amarilla.
4. Eliminación de la placa con el cepillado de los dientes o con una limpieza profesional utilizando las pastas Proxyt®.

Aviso importante

Debido a la glicerina que contiene, Plaque Test tiene un sabor dulce, aunque no contiene azúcar.

Avisos de almacenamiento y conservación:

- Cerrar el frasco después de su uso
- Estabilidad de almacenamiento: ver fecha de caducidad
- No utilizar una vez caducado
- Temperatura de almacenamiento: 2–28 °C

¡Manténgase fuera del alcance de los niños!

Este producto ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Português

Descrição

Plaque Test é um líquido evidenciador usado para mostrar as placas nas superfícies dos dentes naturais e restaurados, bem como, nos implantes. Após a aplicação de Plaque Test e sob o efeito da luz de uma fotopolimerizadora (p.ex. com Bluephase®), a placa exibe um aspecto amarelo fluorescente.

Composição

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indicação

Exposição da placa em superfícies dentais

Contra-indicação

A aplicação do Plaque test é contra-indicada se o usuário é conhecido por ser alérgico a qualquer dos seus ingredientes.

Efeitos colaterais

Até o momento, nenhum conhecido

Aplicação

Utilizar o Plaque Test para promover, de modo seletivo, um biofilme sobre os dentes. Esta medida é recomendada, de modo particular, para revelar os nichos de retenção de placas, durante o tratamento ortodôntico, ou se restaurações ou implantes estão presentes. O pigmento fluorescente não mancha os dentes, os tecidos moles ou as restaurações. Somente as áreas cobertas por placas brilham sob a luz de uma unidade de polimerização. Este método também pode ser usado para a determinação dos índices de placa.

Passo a passo

1. Em quantidade suficiente e com auxílio de um cotonete de algodão, aplicar Plaque Test em todas as superfícies dentais.
2. A boca deve ser enxaguada de modo que o Plaque test fique aderido apenas para áreas cobertas com placa.
3. Incidir a luz da fotopolimerizadora, p. ex. Bluephase, sobre os dentes. A placa, coberta pelo líquido evidenciador, mostra aparência amarela fluorescente.
4. Remover a placa pela escovação dos dentes ou por uma limpeza profissional dos dentes, usando as pastas Proxyt®.

Nota

A glicerina promove gosto agradável ao Plaque Test. O líquido evidenciador é isento de açúcar.

Armazenagem

- Após o uso, feche imediatamente o frasco.
- Tempo de vida útil: ver prazo de validade.
- Não usar PlaqueTest com prazo de validade vencido.
- Conservar entre 2 °C e 28 °C (36 e 82 °F).

Manter fora do alcance das crianças.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o

usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Svenska

Beskrivning

Plaque Test är en indikatorvätska som används för att påvisa plack på ytan av naturliga och lagade tänder och implantat. Genom att lysa med t.ex. Bluephase® på den Plaque Test bestrykta tandytan, fluorescerar placket i gult.

Sammansättning

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indikation

Göra placket synligt på tandytan

Kontraindikationer

Applicering av Plaque Test är kontraindicerad om personen har känd allergi mot någon av beståndsdelarna.

Sidoeffekter

Till dags dato inga kända

Arbetsgång

Plaque Test används för selektiv färgning av biofilm på tänderna. Användning rekommenderas särskilt när syftet är att påvisa retentionsplatser för plack vid ortodontisk behandling eller förekomst av lagningar eller implantat. Det fluorescerande pigmentet färgar inte tänder, mjukdelar eller lagningar. Det är endast de områden som är belagda med plack som lyser upp vid belysning med en polymerisationslampa. Denna metod kan även användas för att beräkna plackindex.

Steg för steg

1. Stryk på Plaque Test på tandytorna med hjälp av en bomullstuss
2. Munnen ska sköljas så att Plaque Test endast ligger kvar på de placktäckta ytorna.
3. Belys tandytan med en polymerisations-lampa, t.ex. Bluephase. Placket som har fuktats med indikatorvätskan kommer att fluorescera i gult.
4. Avlägsna placket genom tandborstning eller professionell rengöring med Proxyl®-pasta.

OBS!

Plaque-Test smakar sött av glycerinet. Indikatorvätskan innehåller inget socker.

Förvaring och lagring

- Förslut flaskorna efter användandet
- Hållbarhet: se utgångsdatum
- Efter utgångsdatum ska vätskan inte användas
- Lagringstemperatur: 2–28 °C

Förvaras oåtkomligt för barn!

Detta material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

Dansk

Beskrivelse

Plaque Test er en væske, der anvendes til at påvise plak på såvel naturlige og restaurerede tænder samt på implantater. Ved belysning med en polymerisationslampe, f.eks. Bluephase®, vil tilstedeværende plak fluorescere og lyse gult efter påsmøring af Plaque Test.

Sammensætning

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indikation

Visualisering af plak på tandoverfladen

Kontraindikation

Appliceringen af Plaque Test er kontraindiceret, hvis brugeren har kendt allergi over for et eller flere af dets indholdsstoffer.

Bivirkninger

Indtil nu ingen kendte

Anvendelse

Anvend Plaque Test til selektiv indfarvning af biofilm på tænderne. Denne anvendelsesmetode er særlig velegnet til at påvise retentionsnicher for plak under ortodontisk anvendelse eller hvis der er restaureringer eller implantater. Det fluorescerende pigment farver ikke tænderne, bløddelsvæv og restaureringer. Kun de plakbelagte områder lyser op under polymeriseringslampen. Denne metode kan også anvendes til bestemmelse af plakindeks.

Trin

1. Plaque Test appliceres på alle tandoverflader med en vatpelt.
2. Munden skal skylles således, at Plaque Test kun sætter sig fast på de områder, der er belagt med plak.
3. Herefter belyses med en lyspolymerisations-lampe f.eks. Bluephase. Plak dækket af indikatorvæsken vil lyse fluorescerende gult.
4. Fjern plakken ved at børste tænderne eller ved en professionel tandrensning med anvendelse af Proxyl® pastaer.

Bemærk:

Plaque Test smager sødt pga. glycerinindholdet. Indikatorvæsken indeholder ikke sukker.

Opbevaring:

- Flasker skal lukkes efter brug
- Holdbarhed: se udløbsdato
- Må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdato
- Opbevares ved 2–28 °C

Opbevares utilgængelig for børn!

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsvejledningen.

Kuvaus

Plaque Test on värjäysliuos, jolla intaktien ja paikattujen hampaiden sekä implanttien pinoilla oleva plakki saadaan näkyväksi. Valokovettajan esim. Bluephase® valon vaikutuksesta plakki näyttää fluorisoivan keltaista plakkitestin käytön jälkeen.

Koostumus

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indikaatio

Plakin paljastaminen hampaan pinnalta

Kontraindikaatio

Plaque Testiä ei pidä käyttää, jos käyttäjän tiedetään olevan allerginen jollekin sen sisältämälle aineelle.

Sivuvaikutukset

Ei tunnettuja sivuvaikutuksia tähän mennessä

Käyttö

Plaque Testiä käytetään hampaiden pinnoilla olevan biofilmin selektiiviseen värjäykseen. Tätä toimenpidettä suositellaan plakin retentiokohtien löytämiseksi erityisesti oikomishoidon aikana tai paikattujen hampaiden ja implanttien läheisyydessä. Fluoresoiva väriaine ei värjää hampaista, pehmytkudoksia tai restauraatioita. Vain plakin peittämät alueet hohtavat polymerointilaitteen valossa. Tällä menetelmällä voidaan myös määrittää plakki-indeksi.

Vaihe vaiheelta

1. Annostele Plaque Test yleisesti kauttaaltaan kaikille hampaan pinnoille käyttäen vanupalloa.
2. Huuhtelee suu, jotta Plaque Test voi vaikuttaa vain alueisiin, joissa on plakkia.
3. Valaise valokovettajan (esim. Bluephase) valolla hampaista. Plakkikerros, johon värjäysaine on tarttunut, fluorisoi keltaista.
4. Plakki poistetaan harjaamalla hampaat tai ammattimaisesti puhdistuen Proxyl®-pastoilla.

Huomaa

Glyseriinin vuoksi Plaque Test maistuu makealta, mutta se ei sisällä sokeria.

Säilytys

- Sulje pullo välittömästi käytön jälkeen.
- Käyttöikä: katso viimeinen käyttöpäivä.
- Älä käytä Plaque Testiä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Säilytä 2–28 °C / 36–82 °F lämpötilassa.

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Beskrivelse

Plaque Test er en indikatorvæske som brukes til å avdekke plakk på overflaten av naturlige og restaurerte tenner og implantater. Under en herdelampe, f.eks. Bluephase®, vises plakk fluorescerende gult etter påføring av Plaque Test.

Sammensetning

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indikasjon

Visualisering av plakk på tannoverflater

Kontraindikasjoner

Bruken av Plaque Test er kontraindikert dersom en person har kjent allergi mot noen av innholdsstoffene.

Bivirkninger

Ingen kjente per i dag

Bruk

Bruk Plaque Test til målrettet innfarging av biofilmen på tennene. Dette tiltaket anbefales særlig for å synliggjøre retensjonsnisjer for plakk under en kjeveortopedisk behandling, eller dersom det finnes restaureringer eller implantater. Det fluorescerende pigmentet setter ikke farge på tenner, bløtt vev og restaureringer. Bare de plakkbelagte områdene gløder under lyset fra en herdelampe. Denne metoden kan også brukes til å bestemme en plakkindeks.

Trinn for trinn

1. Påfør rikelig Plaque Test på alle tannoverflatene ved hjelp av en bomullspinne.
2. Munnen skal skylles, slik at Plaque Test bare fester seg til områder som er dekket av plakk.
3. Lys med en herdelampe, f.eks. Bluephase, på tennene. Plakk som er dekket med indikatorvæsken vises fluorescerende gult.
4. Fjern plaket ved å pusse tennene, eller ved hjelp av profesjonell rengjøring av tennene med Proxyl®-pasta.

Merk

Glyserinet gjør at Plaque Test smaker søtt. Indikatorvæsken er uten sukker.

Oppbevaring

- Lukk flasken straks etter bruk.
- Holdbarhetsdato: se etiketten / forpakningen.
- Bruk ikke Plaque Test etter den utløpsdatoen som er angitt.
- Oppbevaringstemperatur: 2–28 °C/36–82 °F.

Skal oppbevares utilgjengelig for barn!

Produktet ble utviklet for bruk innen dentalsektoren. Arbeidet med produktet skal utføres strengt i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av annen bruk eller ukorrekt bruk. Dette gjelder særlig når disse bruksformål ikke er angitt i bruksveiledningen. Beskrivelser og data gir ingen garanti om egenskaper og er ikke bindende.

Omschrijving

Plaque Test is een vloeistof die wordt gebruikt om plaque op oppervlakken van natuurlijke en gerestaureerde tanden en implantaten zichtbaar te maken. De aanwezige plaque licht na behandeling met Plaque-Test door het beschijnen met een polymerisatielamp (bijv. Bluephase®) fluorescerend geel op.

Samenstelling

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Indicatie

Zichtbaar maken van plaque op het tandoppervlak

Contra-indicatie

Voor de toepassing van Plaque Test bestaat een contra-indicatie als de betreffende persoon allergisch is tegen een van de bestanddelen.

Interacties

Tot op heden zijn geen interacties bekend

Toepassing

Gebruik Plaque Test om selectief biofilmvlekken op tanden zichtbaar te maken. Deze methode wordt met name aanbevolen om plaque in retentieniches zichtbaar te maken tijdens orthodontische behandelingen of als restauraties of implantaten aanwezig zijn. Het fluorescerende pigment veroorzaakt geen verkleuring van de tanden, het zachte weefsel en restauraties. Alleen de plaatsen met een plaquelag lichten onder een polymerisatielamp op. Deze methode kan ook worden gebruikt bij de bepaling van plaque-indices.

Stap voor stap

1. Breng Plaque Test met behulp van watten rijklijk op alle tandoppervlakken aan.
2. Spoel de mond, zodat Plaque Test alleen hecht aan de vlakken waar plaque zit.
3. Beschijn de vlakken met een polymerisatielamp (bijv. Bluephase). Plaque die ingesmeerd is met de indicatorvloeistof fluoresceert geel.
4. Verwijder de plaque door de tanden te borstelen of door een professionele tandreiniging met behulp van Proxyl®-tandpasta's.

Speciale opmerking

Plaque Test heeft een zoete smaak door de aanwezige glycerine. De indicatorvloeistof bevat geen suiker.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport:

- flesje na gebruik sluiten
- houdbaarheid: zie vervaldatum
- niet meer gebruiken na afloop van de vervaldatum
- temperatuur bij opslag: 2 – 28°C

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Dit product werd ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Περιγραφή

Το Plaque Test είναι ένα υγρό αποκάλυψης που χρησιμοποιείται για την αποκάλυψη της πλάκας στις επιφάνειες των φυσικών και αποκατεστημένων δοντιών καθώς και εμφυτευμάτων. Κάτω από φως πολυμερισμού, π.χ. Bluephase®, η πλάκα εμφανίζεται φθορίζον κίτρινο αφού έχει εφαρμοστεί το Plaque Test.

Σύνθεση

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Ενδείξεις

Αποκάλυψη πλάκας σε επιφάνειες δοντιού

Αντενδείξεις

Η εφαρμογή του Plaque Test αντενδείκνυται για τα άτομα που είναι γνωστό ότι έχουν αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά του.

Παρενέργειες

Η εφαρμογή του Plaque Test αντενδείκνυται για τα άτομα που είναι γνωστό ότι έχουν αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά του.

Εφαρμογή

Χρησιμοποιήστε το Plaque Test για να χρωματίσετε επιλεκτικά τη βιομεμβράνη επάνω στα δόντια. Αυτό το μέτρο συνιστάται ειδικά για την αποκάλυψη θέσεων κατακράτησης πλάκας κατά τη διάρκεια ορθοδοντικής θεραπείας ή εάν υπάρχουν αποκαταστάσεις ή εμφυτεύματα. Η φθορίζουσα χρωστική δεν χρωματίζει τα δόντια, τους μαλακούς ιστούς και τις αποκαταστάσεις. Μόνο οι περιοχές που είναι επικαλυμμένες με πλάκα φέγγουν κάτω από το φως μιας μονάδας πολυμερισμού. Αυτή η μέθοδος μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί στον καθορισμό δεικτών πλάκας.

Οδηγίες βήμα προς βήμα

1. Εφαρμόζουμε μεγάλη ποσότητα Plaque Test σε όλες τις επιφάνειες του δοντιού με λίγο βμβάκι.
2. Εεπλένουμε το στόμα έτσι ώστε το Plaque Test να προσκολληθεί μόνο στις περιοχές που καλύπτονται με πλάκα.
3. Φωτοπολυμερίζουμε π.χ. με Bluephase επάνω στο δόντι. Η πλάκα που έχει καλυφθεί από το υγρό έχει χρώμα φθορίζον κίτρινο.
4. Αφαιρούμε την πλάκα με βούρτσισμα των δοντιών ή με επαγγελματικό οδοντικό καθαρισμό χρησιμοποιώντας πάστες Proxyl®.

Σημείωση

Η γλυκερίνη δίνει στο Plaque Test μία γλυκεία γεύση. Το υγρό αποκάλυψης δεν περιέχει ζάχαρη.

Αποθήκευση

- Κλείστε τη φιάλη αμέσως μετά τη χρήση
- Διάρκεια ζωής: δείτε την ημερομηνία λήξης
- Μη χρησιμοποιείτε το Plaque Test μετά την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξης
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2–28 °C / 36–62 °F

Κρατάτε το υλικό μακριά από τα παιδιά!

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητάς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Tanımı

Plaque Test doğal ve restore edilmiş dişler ve ayrıca implantların yüzeylerinde plak ortaya çıkarmak için kullanılan, ortaya çıkarıcı bir sıvıdır. Plaque Test uygulandıktan sonra plak Bluephase® gibi bir polimerizasyon ışığı altında floresan sarı olarak görülür.

Bileşim

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Endikasyon

Diş yüzeylerinde plak ortaya çıkarılması

Kontrendikasyon

Kişinin testin içerdiği maddelerden herhangi birine karşı alerjik olduğu biliniyorsa Plaque Test uygulaması kontrendikedir.

Yan etkiler

Şu ana kadar bilinen yoktur

Uygulama

Plaque Test'i dişler üzerinde biyofilmli selektif olarak boyamak için kullanın. Bu önlem özellikle ortodontik tedavi sırasında veya restorasyonlar ya da implantlar mevcutsa plak retansiyonu bölgelerini ortaya çıkarmak için önerilir. Floresan pigment dişleri, yumuşak dokuyu ve restorasyonları boyamaz. Polimerizasyon ünitesinin ışığı altında sadece plak kaplı alanlar parlar. Bu yöntem plak indekslerinin saptanması için de kullanılabilir.

Adım Adım

1. Plaque Test'i bir pamuklu çubuk kullanarak tüm diş yüzeylerine bol miktarda uygulayın.
2. Plaque Test'in yalnızca plak kaplı alanlara yapışması için ağır çalkalanmalıdır.
3. Dişler üzerine Bluephase gibi bir polimerizasyon ışığını yansıtın. Ortaya çıkarıcı sıvıyla kaplı plak floresan sarı görülür.
4. Plak dişlerin fırçalanmasıyla veya Proxyl® macunlar kullanılarak profesyonel diş temizliğiyle giderilebilir.

Not

Plaque Test'i gliserin tatlı hale getirir. Ortaya çıkarıcı sıvı şeker içermez.

Saklama

- Şişeyi kullandıktan hemen sonra kapatın.
- Raf ömrü: etiket / ambalaja bakınız.
- Plaque Test'i belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Ürün, dental alanda kullanılmak üzere geliştirilmiş olup kullanım bilgileri dahilinde uygulanması gerekmektedir. Üretici, ürünün başka amaçlarla kullanılmasından ya da usulüne uygun bir şekilde kullanılmamasından kaynaklanan zararlar için sorumluluk üstlenmez. Bunun ötesinde, kullanıcı da, özellikle öngörülen kullanım amacının bu kullanım bilgilerinde yer almadığı hallerde, ürünü kullanmadan önce, kendi sorumluluğu dahilinde ürünün öngörülen amaç için uygun olup olmadığını ve kullanma olanaklarını gözden geçirmekle yükümlüdür.

Описание

Plaque Test - это жидкость для обнаружения налета на поверхности натуральных и отреставрированных зубов, а также имплантатов. После нанесения Plaque Test налет в свете полимеризационной лампы, например, Bluephase®, становится флуоресцентно-желтым.

Состав

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Предназначение

Выявление налета на поверхности зубов

Противопоказания

Если известно, что человек имеет аллергическую реакцию на любой из компонентов в составе Plaque Test, то препарат не должен применяться.

Побочные эффекты

До настоящего времени побочных эффектов не выявлено

Применение

Используйте Plaque Test для выборочной окраски биопленки на зубах. В частности, эта мера особенно рекомендуется для обнаружения поддугений, где может скапливаться налет во время ортодонтического лечения или при наличии реставраций или имплантатов. Флуоресцентный пигмент не окрашивает зубы, мягкую ткань и реставрации. Под светом полимеризационной лампы светятся только покрытые налетом участки. Этот метод также может использоваться для определения индекса гигиены.

Пошаговое описание процедуры применения

1. При помощи ватного валика обильно нанесите Plaque Test на поверхность зубов.
2. Необходимо прополоскать рот, так как Plaque Test прилипает к участкам, покрытым налетом.
3. Посветите на зубы полимеризационной лампой, например Bluephase. Налет, покрытый Plaque Test, имеет флуоресцентный желтый цвет.
4. Удалите налет, почистив зубы зубной щеткой, или проведите профессиональную чистку зубов при помощи паст Proxyl®.

Примечание

Сладкий вкус Plaque Test придает глицерин. Жидкость не содержит сахара.

Условия хранения

- Закрывайте бутылочку сразу же после применения
- Срок годности смотрите на этикетке/упаковке
- Не используйте Plaque Test после истечения указанного срока годности
- Хранится при температуре 2–28 °C/36–82 °F

Храните в недоступных для детей местах!

Продукт разработан для применения в стоматологии и должен быть использован строго в соответствии с инструкцией. Производитель не несет ответственности за вред, возникший в результате использования в иных целях или не квалифицированного использования. Исходя из этого, Пользователь обязан перед применением самостоятельно проверить пригодность и возможность применения продукта для предусмотренных целей, особенно если эти цели не приведены в инструкции.

Opis materiału

Plaque Test jest płynem do wybarwiania płytki nazębnej. Służy on do potwierdzenia obecności biofilmu na zębach naturalnych, odbudowanych oraz na implantach. Podczas naświetlania lampą polimeryzacyjną (np. Bluephase®), istniejąca płytka nazębna (pokryta płynem Plaque Test) wybarwia się na żółto.

Skład

Glycerin, Aqua, CI 45350, Potassium Phosphate, Ethylparaben, Sodium Hydroxide

Wskazania

Uwidocznienie płytki nazębnej na powierzchni zębów

Przeciwwskazania

Przy znanej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników Plaque Test zastosowanie płynu nie jest wskazane.

Interakcje

Nie są dotychczas znane

Stosowanie

Za pomocą Plaque Test można wybiórczo wybarwić biofilm. Jest to zalecane szczególnie podczas leczenia ortodontycznego, podczas wykonywania wypełnień i leczenia implantologicznego, w celu wykrycia miejsc o zwiększonej retencji. Zęby, tkanki miękkie, ani wypełnienia nie zostają zabarwione przez barwnik zawarty w Plaque Test.

Pod wpływem światła lampy polimeryzacyjnej świecą tylko miejsca pokryte płytką nazębną. Ta metoda może być też wykorzystana w celu określenia obecności i ilości płytki nazębnej.

Kolejne etapy pracy

1. Nanieść Plaque Test na całą powierzchnię zębów za pomocą kulek z waty.
2. Jama ustna powinna zostać przepłukana po to, żeby Plaque Test przylegał tylko do powierzchni, które są pokryte przez płytkę nazębną.
3. Naświetlać światłem lampy polimeryzacyjnej (np. Bluephase). Miejsca obecności płytki nazębnej, pokryte wcześniej Plaque Test, świecą na żółto.
4. Usunąć płytkę nazębną przy pomocy pasty Proxyl® w ramach profesjonalnego oczyszczania zębów, lub poprzez ich szcietkowanie.

Szczególnie ważne

Płyn Plaque Test nie zawiera cukru. Swoją słodki smak zawdzięcza zawartości gliceryny.

Sposób i warunki przechowywania

- Buteleczki należy zamykać natychmiast po użyciu
- Data ważności znajduje się na etykiecie i opakowaniu
- Nie stosować po upływie terminu przydatności.
- Przechowywać w temperaturze 2–28 °C

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci !

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174, Australia
Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1
1220 Wien, Austria
Tel. +43 1 263 191 10, Fax +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil
Tel. +55 11 2424 7400, Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario
L5T 2Y2, Canada
Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai

Trading Co., Ltd., 2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District, 200040 Shanghai, China
Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia
Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118, F-74410 Saint-Jorioz, France
Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst, Germany
Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Wieland Dental + Technik

GmbH & Co. KG, Schwenninger Strasse 13
D-75179 Pforzheim, Germany
Tel. +49 7231 3705 0, Fax +49 7231 3579 59
www.wieland-dental.com

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053, India
Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via Isonzo 67/69
40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy
Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

12F W-Tower, 1303-37, Seocho-dong, Seocho-gu,
Seoul 137-855, Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 596 0155
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur No. 863, Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F., México
Tel. +52 55 5062 1000, Fax +52 55 5062 1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa, Poland
Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06, 115432 Moscow, Russia
Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204, P.O. Box 300146
Riyadh 11372, Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24
Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid), Spain
Telf. +34 91 375 78 20, Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14, S-169 56 Solna, Sweden
Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak
Nisantas' Plaza No:38/2, Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul, Turkey
Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close, Warrens Business Park
Enderby, Leicester LE19 4SE, United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA
Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us